

DÉCOUVERTES & SUGGESTIONS



Plus de 60
excursions
**DANS LA VALLÉE
DE LA KINZIG**

Contenu

Gengenbach	
Vieille ville historique	Page 4/5
Églises	Page 6
Maison Löwenberg	Page 7
Musée du flottage	Page 7
Musée du carnaval « Narrenmuseum Niggelturm »	Page 8
Musée « Kinzigorturm »	Page 8
Monastère des Sœurs Franciscaines	Page 9
Biberach	
Musée régional « Kettererhaus »	Page 9
Nordrach	
Expériences à Nordrach	Page 10
Musée de la poupée et du jouet	Page 10
Zell am Harmersbach	
Vieille ville historique	Page 11
Musée « Storchenturm »	Page 12
Le « Fürstenberger Hof »	Page 12
Musée de la moto et du jouet	Page 13
Villa Haiss	Page 13
Manufacture de céramique de Zell	Page 14
Oberharmersbach	
Grenier historique & vieux moulin	Page 14
Scierie Gallus & grotte de Lourdes	Page 15
Mont Brandenkopf et sa tour d'observation	Page 15
Minigolf Adventure	Page 16
Steinach	
Musée de la région et de la petite distillerie	Page 17
Grenier-musée	Page 17
Église « Sainte Croix »	Page 18
Chapelle « Maria Schnee »	Page 18
Haslach	
Vieille ville à colombages	Page 19
Visites guidées de la ville d'Haslach	Page 20
Volcan commémoratif du camp de concentration	Page 20
Mine d'argent « La bénédiction de Dieu »	Page 21
Tour « Urenkopfturm »	Page 22
Musée des costumes traditionnels de la Forêt-Noire / Ancien monastère des Capucins	Page 23
Musée Hans Jakob du Freihof	Page 24
Mühlenbach	
Église paroissiale de St. Afra	Page 25
Hofstetten	
Chapelle Hansjakob	Page 26
Hausach	
Église du village	Page 26
Musée minier à ciel ouvert « Erzpoche »	Page 27
Musée « Museum im Herrenhaus »	Page 27
Château de Husen	Page 28

Fischerbach

Terrasse ensoleillée et verger Page 28

Gutach

Musée d'Art Hasemann-Liebich Page 29
Luge d'été Page 29
L'écomusée de la Forêt-Noire Vogtsbauernhof Page 30
Parc sensoriel Page 31
Golf Adventure Page 31

Hornberg

Schlossberg et PanoramaPark Page 32
Exposition de champignons de la Forêt-Noire Page 33
Musée de la ville Page 33
Théâtre de verdure d'Hornberg Page 34

Lauterbach

Chapelle de montagne Page 35
Moulin « Mooswaldmühle » Page 35

Wolfach

Vieille ville historique Page 36
Musée du château Page 37
« Das Original » Page 37
Ruine du château « Schlössle » Page 38
Églises de Wolfach Page 38
« Dorotheenhütte » Page 39
Le terril de la mine de Clara Page 40

Schiltach

Musée de la pharmacie Page 40
Musée « Schüttesäge » Page 41
Vieille ville historique Page 42/43
Musée « Museum am Markt » Page 44
Hirschgrund Zipline Area Forêt-Noire Page 45
Aquademie Hansgrohe Page 46/47

Schenkenzell

Ruine du Schenkenburg Page 48
Église du monastère et musée de Wittichen Page 48

Randonnée, vélo, natation

Le paradis du vélo et de la randonnée Page 49
Sentiers d'aventure pour les familles Page 50/51
Piscines extérieures Page 51



Accessible aux personnes à mobilité réduite



Toilettes accessibles aux personnes à mobilité réduite



WC



Cafés



Gastronomie / Snack



Climatisé



Réduction Museum Pass



Parking



Terrain de camping



Activités à l'intérieur



Activités de plein air



Animaux autorisés



Achats/supermarchés



Wifi



Langue anglaise



Langue française



Langue néerlandaise



Langue italienne



Langue espagnole



Réduction Carte Konus



Réduction SchwarzwaldCard



Ruelle « Engelgasse »

Une des plus jolies petites villes d'Allemagne, d'après le guide. Celui qui arrive dans la vieille ville de Gengenbach, croit entrer dans un décor de cinéma : des maisons à colombages à perte de vue dans un ensemble harmonieux de tours, de portes, de coins et de recoins. Ce n'est pas sans raison que Gengenbach est l'une des destinations les plus populaires en Forêt-Noire. La vieille ville classée vous invite à une promenade historique : en passant devant des maisons patriciennes baroques et devant l'imposant hôtel de

ville, aux pieds duquel le chevalier observe la fontaine du marché, ou dans les rues romantiques où le temps semble s'être arrêté. Dans la seule vieille ville, quatre musées présentent des expositions extraordinaires, allant du flottage du bois à l'histoire militaire, en passant par le carnaval et des pièces d'art issues du monde entier.

L'ancien monastère et le clocher de l'église St. Marien, l'un des plus beaux clochers baroques du sud de l'Allemagne, qui se trouve à côté de l'ancien complexe monastique, valent également le détour. Le mur de la ville et ses remparts, les majestueuses tour de Kinzig et Obertorturm, qui évoquent les fortifications défensives d'antan, témoignent du riche passé de Gengenbach. Le terroir et la gastronomie font également partie du programme : le vin exquis de Gengenbach, la cuisine typique du Pays de Bade ou les spécialités gastronomiques sont aussi à découvrir. Ce qui arrive dans l'assiette pousse juste devant les portes de Gengenbach.



Tour « Obertor » de Gengenbach



Monument « Lothardenkmal » sur le mont Siedigkopf

On retrouve l'authentique Forêt-Noire dans les vallées latérales. Des fermes de la Forêt-Noire comme dans un conte de fées et une nature unique entre les vignes et la forêt. L'expérience de la nature à l'état pur aussi qui s'associe parfaitement à l'art. À voir absolument : les expositions en plein air du regroupement d'artistes « ARTIST » que l'on trouve dans les vignes ou sur le chemin « Philosophenweg ». Le « monument Lothar » et sa fantastique vue panoramique, que l'on trouve au mont Siedigkopf, est très impressionnant. La sculpture de l'artiste Norbert Feger, haute de 12 mètres, rappelle la tempête de Noël 1999.

unique dans un décor de maison de
poupée sans pareil. Le tout se déroule au
cœur d'un merveilleux marché de Noël,
entre colombages, clochers et portes.

Ouverture des fenêtres du calendrier de l'Avent :

Du 30/11 au 23/12 : tous les jours à 18h00, Programme d'animations à partir de 17h00, Le week-end à partir de 15h00
À visiter jusqu'au 06/01

Marché de Noël :

Du 30/11 au 23/12 :
Du lundi au vendredi : de 14h00 à 20h00
Samedi + dimanche : de 12h00 à 20h00



Calendrier de l'Avent de Genqenbach

Pendant la saison de l'Avent, l'hôtel de ville est transformé en la plus grande « maison calendrier de l'Avent » au monde. Des œuvres d'artistes de renommée internationale, de Chagall à Warhol, l'ont déjà transformé en un paradis hivernal.

Gengenbach

Kultur- und Tourismus GmbH
Im Winzerhof
77723 Gengenbach
Téléphone +49 (0) 78 03 / 93 01 43
Fax +49 (0) 78 03 / 93 01 42
tourist-info@stadt-gengenbach.de
www.gengenbach.info

MUSEUMS
MUSEEN

 WC & WC   P

 (F) (NL) (I) (E)



Église de la ville St. Marie

La charmante silhouette de Gengenbach est influencée d'une part par l'église Saint-Martin, une des plus originales églises « Chorturmkirche » (désignant celles dont le clocher se situe au-dessus du chœur) de l'Ortenau, et d'autre part par l'ancienne église abbatiale des Bénédictins et l'actuelle église paroissiale de Sainte Marie. Cette dernière est mitoyenne à un bâtiment semblable à un château, qui abrite aujourd'hui le presbytère et une université de sciences appliquées.



Église St. Martin

L'église Saint-Martin (XVème siècle) présente dans la nef un art baroque ; Le buffet d'orgue à double face est hors du commun pour les orgues baroques du Pays de Bade. Le clocher de l'église de la ville est un magnifique chef-d'œuvre

du baroque sud-allemand ; dans l'église à trois nefs (XIIème siècle), les visiteurs peuvent découvrir un monde coloré de peintures et de sculptures aux motifs de l'histoire du salut. (Re-Romanisation 1892-1906). Le deuxième plus grand orgue romantique du Pays de Bade (38 jeux) remplit de sonorités la « Basilique de la vallée de la Kinzig ». Les jardins de la cour intérieure et le jardin d'herbes aromatiques rappellent à leur manière l'époque du monastère. En empruntant le chemin « Bergle », la visite de la chapelle Saint-Jacques (XVIIème siècle) et de la chapelle voisine de Saint-Sépulcre s'impose, sans oublier la vue sur la ville et le paysage de la vallée de la Kinzig.

Gengenbach

Kath. Kirchengemeinde
Vorderes Kinzigtal St. Pirmin
Benedikt-von-Nursia-Str. 1
77723 Gengenbach
Téléphone +49 (0) 78 03 / 22 74
Fax +49 (0) 78 03 / 76 56
gengenbach@kathvk.de
www.kath-vorderes-kinzigtal.de



Musée de la maison Löwenberg

Au cœur de la vieille ville de Gengenbach, dans une maison patricienne du 18ème siècle, la Maison du Musée Löwenberg propose des expositions et des manifestations d'un genre particulier. L'accent est mis sur des expositions temporaires d'art contemporain, de peinture, de photographie et d'art d'objets. Les visites guidées, les conférences, les matinées et les ateliers intéressent de nombreux visiteurs. Les objets cinétiques insérés dans les salles d'exposition sont des îlots sur lesquels il faut s'attarder, regarder et s'émerveiller. Pendant la période de Noël, ils correspondent au calendrier de l'Avent.

La boutique du musée, avec son offre extraordinaire, complète parfaitement les expositions.

Horaires d'ouverture :

Ouvert uniquement lors d'expositions

Mardi - Vendredi : 11h00 – 17h00

Samedi, dimanche et jours fériés :
13h00 – 18h00

Gengenbach

Museum Haus Löwenberg
Hauptstr. 13 / Am Marktplatz
77723 Gengenbach
Téléphone +49 (0) 78 03 / 930-141 u. -143
www.museum-haus-loewenberg.de
www.gengenbach.info

Entrée payante

WC, P, GB, F

Musée du flottage



- AUDIOGUIDES en anglais, français et allemand

Horaires d'ouverture :

Avril - octobre : Sam. 14h00 – 17h00

Dim. 10h00 – 12h00 + 14h00 – 17h00

Visites guidées : visites guidées toute l'année pour les groupes, sur rendez-vous.

Le musée se trouve dans la maison du gardien du chemin de fer, classée monument historique, près du pont « Kinzigbrücke ». Points forts de l'exposition :

- Flottage du bois sur la Kinzig et ailleurs
- La Kinzig en tant que voie navigable et habitat
- Sylviculture et industrie du bois
- Médiathèque : documentaires sur les sujets susmentionnés
- Exposition exceptionnelle : « Faszination Schwarzwaldbahn » (Les trains en Forêt-Noire)

Gengenbach

Flößerei- und Verkehrsmuseum
Grünstr. 1 (bei der Kinzigbrücke)
77723 Gengenbach
Téléphone +49 (0) 78 03 / 37 64
mail@floesserei-museum.de
www.floesserei-museum.de

Entrée payante

WC, P, GB, F

Musée du carnaval « Narrenmuseum Niggelturm »



Le plus beau musée du carnaval du sud de l'Allemagne. La tour de défense médiévale du 14ème siècle abrite sur 7 étages un musée aménagé avec amour. Les visiteurs peuvent découvrir le déroulé du célèbre carnaval de Gengenbach et voir des masques et des costumes de toute la région souabe et alémanique. Un spectacle

multimédia et la vue de la tour sur la petite ville en font une expérience unique.

Horaires d'ouverture : 01/04 – 31/10 :

Mercredi + samedi : 14h00 – 17h00

Dimanches et jours fériés 11h00 – 17h00

Ouvert tous les jours pendant l'Avent.

Visites guidées sur rendez-vous.

Gengenbach
Kultur- und Tourismus GmbH
 Im Winzerhof, 77723 Gengenbach
 Téléphone +49 (0) 78 03 / 93 01 43
 mail@narrenmuseum-niggelturm.de
 www.narrenmuseum-niggelturm.de
 Entrée payante

Musée Kinzigerturm



La « tour de défense » du XIIIème siècle montre sur 6 étages l'histoire de la défense de l'ancienne ville libre impériale de Gengenbach, depuis sa fondation vers 1230 après JC.

La pièce à vivre du guetteur appelée « Türmerstube » offre une magnifique vue panoramique sur la ville historique à colombages.

Horaires d'ouverture :

Mai – octobre : Samedi : 14h00 - 17h00

Dimanches et jours fériés :

10h00 - 12h00 + 14h00 - 17h00

Pendant l'Avent :

tous les jours de 15h00 à 18h00

Visites guidées sur rendez-vous

Gengenbach
Bürgergarde Gengenbach e.V.
 Thomas Adam
 Reichenbachtal 47, 77723 Gengenbach
 Téléphone +49 (0) 78 03 / 71 18
 1.vorsitzender@buergergarde-gengenbach.de
 www.buergergarde-gengenbach.de
 Entrée payante

Monastère des Sœurs Franciscaines



Horaires d'ouverture de la boutique du monastère et de l'atelier de fabrication de bougies :

Du lundi au vendredi :

8h30 – 11h30 + 13h00 – 17h00

Visites guidées : toute l'année pour les groupes, sur rendez-vous.

Encas (café + gâteau) sur réservation.

Le vaste espace du monastère, avec son jardin, abrite le Musée du Parament (Musée d'Art Textile Sacré), l'église néo-baroque de la maison mère (« Mutterhauskirche »), ainsi que la « Salle du silence » conçue par l'artiste Eberhard Münch. Dans l'atelier de fabrication de bougies et la boutique du monastère attenante, vous pourrez regarder par-dessus les épaules des sœurs pendant qu'elles travaillent à la décoration artistique de bougies. Lors des visites guidées, vous apprendrez également de nombreuses choses sur l'histoire et la vie du monastère.

Gengenbach
Kloster der Franziskanerinnen vom Göttlichen Herzen Jesu
 Entrée : Scheffelstraße 1
 77723 Gengenbach
 Téléphone + 49 (0) 78 03 / 807-769
 Sr.ulrike.mthg@gmail.com
 www.franziskanerinnen-gengenbach.de

Musée régional Kettererhaus



Horaires d'ouverture :

Mai - Octobre :

Mardi : 15h00 – 17h00

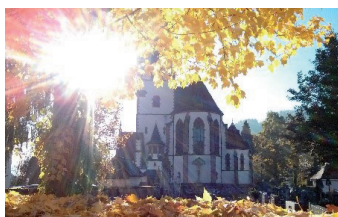
Tous les 1^{ers} et 3^{èmes} dimanches du mois : 11h00 – 13h00

Horaires spéciaux sur demande, visites guidées possibles.

La maison « Kettererhaus », du nom de son dernier propriétaire privé « Kettererschmied », est l'un des plus anciens et des plus beaux bâtiments de la vallée de la Kinzig. Le bâtiment à colombages présente des éléments de construction du XVIIème siècle. Aujourd'hui, il abrite le musée d'histoire locale de Biberach. Une visite guidée vous emmène à travers les lieux de vie du village idyllique de Biberach, en Forêt-Noire. Découvrez des faits intéressants sur la façon dont les gens travaillaient et vivaient auparavant et apprenez-en davantage sur les coutumes et les associations.

Biberach
Heimatomuseum Kettererhaus
 Hauptstr. 34, 77781 Biberach
 Informations complémentaires :
Tourist-Information Biberach
 Hauptstraße 27, 77781 Biberach
 Téléphone +49 (0) 78 35 / 63 65-11
 tourist-info@biberach-baden.de
 www.biberach-baden.de
 Entrée libre

Expériences à Nordrach



Eglise paroissiale St. Ulrich



Salutations de Moospfaff

Nos expériences hors du commun :

- Spectacles dans le moulin historique de Maile-Gießler
- Dégustation de chocolat
- Visites guidées du musée de la poupée et du jouet
- Randonnées guidées
- Lectures de contes de fées dans le jardin d'herbes aromatiques
- Visite guidée du jardin d'herbes aromatiques
- Atelier « Le Monde des Herbes »
- Lectures au musée de la poupée
- Concerts
- Jardin de lecture autour du musée de la poupée



Musée de la poupée et du jouet



Invité chez des amis

L'impressionnante collection de Gaby Spitzmüller offre un lieu dédié à plus de 3500 poupées, marionnettes, petites voitures historiques, cuisines de poupées, boutiques et raretés.

Retournez en enfance. Découvrez le musée seul(e) ou lors de l'une de nos passionnantes visites guidées ou lectures.

Horaires d'ouverture :
samedi, dimanche, jours fériés :
14h00 – 17h00
Juillet – mi-septembre : tous les jours.



Vieille ville historique



Agréable atmosphère à Zell am Harmersbach

Les maisons médiévales à colombages et les façades Art Nouveau, les coins pittoresques et les ruelles, les petites boutiques et les restaurants rendent Zell si attirante. De nombreux bâtiments de la ville offrent encore un aperçu de l'histoire de ce qui fut autrefois la plus petite ville impériale du Saint Empire romain de la nation allemande. Sont à découvrir : la tour « Storchenturm » en centre-ville, la tour « Hirschturm » - anciennement la tour du bastion ou la « alte Wäschkuchi » - la première laverie de la ville, où les ménagères lavaient soigneusement leur linge dans le ruisseau et échangeaient toutes sortes de ragots.



Statue de la Vierge dans l'église de pèlerinage

Remarquable : Zell est devenu très tôt un lieu de pèlerinage, l'église de pèlerinage « Maria zu den Ketten » est l'une des plus grandes églises de pèlerinage de la Forêt-Noire.

Si vous souhaitez découvrir notre ville par vous-même, suivez les indications au sol. Vous découvrirez alors les points forts de l'histoire de Zell.

Conseil : les mardis de mai à octobre, visites guidées gratuites de la ville



Musée « Storchenturm »



Musée « Storchenturm »

La « Storchenturm » (tour de la cigogne), vieille de près de 700 ans, est le point de repère de la ville de Zell am Harmersbach et abrite un musée municipal depuis 1960. Au Moyen-Âge, la tour servait de cachot et de donjon. La prison avec sa « cloche de la honte », ses grésillons et ses autres instruments de torture, ainsi que 3500 pièces d'artisanat telles que des tableaux, des minéraux et des

pièces de monnaie, une vieille maison de poupées, des horloges de la Forêt-Noire et de la vaisselle en céramique locale font partie de l'exposition. Les points forts : l'instrument de musique mécanique « Orchestrion Zamba » et la figurine bâloise « Danse de la mort » en terre cuite.

Zell a.H.

Storchenturm-Museum
Kanzleiplatz
77736 Zell am Harmersbach
Téléphone +49 (0) 78 35 / 63 69 - 47
tourist-info@zell.de
www.zell.de

Entrée payante

MUSEUMS MUSEES

WC WC

Musée de la moto et du jouet



Walter Breig en action

Le musée Walter Breig de Zell a. H. est un bijou pour les amateurs de motos. Plus de 80 motos originales datant de neuf décennies peuvent être observées. Ici, vous pouvez ressentir l'esprit de l'époque des deux-roues motorisés de près et la collection fera battre plus

vite le cœur de chaque motocycliste et collectionneur. Les véhicules à deux roues sont tous affectueusement réparés. En outre, il y a plus de 2000 jouets mécaniques en métal. Les voitures-jouets, les motos, les autocars mais aussi les trains miniatures, font tous partie de l'exposition ! Un vrai plaisir pour les petits et les grands.

Zell a.H.

Breig's Motorrad- und Spielzeugmuseum
Hauptstraße 2
77736 Zell am Harmersbach
Téléphone +49 (0) 78 35 / 42 67 801
info@breigs-museum.de
www.breigs-museum.de

Entrée payante

MUSEUMS MUSEES

WC WC

Le « Fürstenberger Hof »



Musée « Fürstenberger Hof »

Dans le musée local « Fürstenberger Hof » de Zell-Unterharmersbach, vous retrouverez la vie quotidienne des paysans de la Forêt-Noire d'il y a 50, 100 ou même 300 ans. La ferme typique de la vallée de la Kinzig est un musée d'histoire locale depuis 1974. Appartement, écurie et grange - le tout sous un même toit.

L'occasion de découvrir un tas de choses parmi cette collection d'objets agricoles datant de 300 ans. Entièrement meublée, comme si la famille avait tout laissé derrière elle, cette vie peut être retracée et vécue.

Zell a.H.

Ortsverwaltung Unterharmersbach
Steinrücken 5
77736 Zell am Harmersbach
Téléphone +49 (0) 78 35 / 42 69 23-0
unterharmersbach@zell.de
www.zell.de

Entrée payante

MUSEUMS MUSEES

WC WC

Villa Haiss



Musée Villa Haiss

L'art moderne dans cette petite ville de la Forêt-Noire avec plus de 120 œuvres de photographes, peintres, sculpteurs, graphistes et artistes d'objets. Walter Bischoff expose depuis 1997 dans les pièces spacieuses de l'ancienne usine Haiss. Laissez-vous inspirer par la diversité de l'art international depuis 60 ans. Le mur de Berlin de 6 mètres de large,

3,40 mètres de haut et peint en couleurs attire l'attention. Cette extraordinaire pièce de l'histoire contemporaine enrichit le large spectre de l'art contemporain que Walter Bischoff, galeriste, présente dans son musée.

Zell a.H.

Museum Villa Haiss
Am Park 1
77736 Zell am Harmersbach
Téléphone +49 (0) 78 35 / 54 99 87
museum-villa-haiss@artbischoff.com
www.artbischoff.com

Entrée payante

MUSEUMS MUSEES

WC WC

Manufacture de céramique de Zell



Peinture à la main, « Hahn und Henne »

La manufacture de céramique de Zell (fondée en 1794) est l'une des plus anciennes manufactures de céramique d'Allemagne. C'est en 1898, avec son décor le plus célèbre, « Hahn und Henne », que la manufacture a commencé à devenir célèbre dans le monde entier. En plus de cette vaisselle traditionnelle, la manufacture de céramique de Zell produit de nombreuses décorations peintes à la main dans le style moderne des maisons de campagne. Le magasin d'usine présente des décors et des objets et vous invite au shopping. Dans le musée, les vi-

siteurs peuvent s'émerveiller devant des expositions de plus de 200 ans issues de l'histoire de l'entreprise et jeter un coup d'œil par-dessus les épaules des peintres céramistes. **Horaires d'ouverture :** tous les jours de 9h00 à 17h30. Pour connaître les horaires d'ouverture des dimanches et des jours fériés et les activités proposées, veuillez vous rendre sur www.zeller-keramik.de

i

Zell a.H.

**Zeller Keramik Manufaktur
GmbH & Co. KG**

Hauptstraße, 77736 Zell a.H.
Téléphone +49 (0) 78 35 / 786 0
Fax +49 (0) 78 35 / 786 52
info@zeller-keramik.de
www.zeller-keramik.de



Scierie Gallus & grotte de Lourdes



Scierie Gallus

La scierie Gallus se trouve à l'entrée de la vallée du Zuwälder et servait de scie en plein air pour le traitement des troncs d'arbres à l'aide de l'énergie hydraulique. Le bâtiment a été construit en 1834, il est aujourd'hui équipé de tableaux descriptifs et a été transformé en un petit musée. La visite est donc possible à tout moment. De plus, la scie entièrement fonctionnelle est mise en service à des fins de démonstration. Les dates sont publiées dans le calendrier

des événements de la municipalité. Juste en face se trouve la Grotte de Lourdes, construite en 1926. Elle est destinée à garder vivant le souvenir des morts et des disparus des deux guerres mondiales. **Visites guidées et visites pour les groupes sur demande :** Gallushof, famille Lehmann, Tél. +49 (0) 78 37 / 92 28 71

i

Oberharmersbach

Tourist-Information
Dorf 60

77784 Oberharmersbach
Téléphone +49 (0) 78 37 / 277
tourist-info@oberharmersbach.net
www.oberharmersbach.de



Grenier historique & vieux moulin



Grenier historique

Sur la place Rathausplatz d'Oberharmersbach, l'accent est mis sur le patrimoine rural du village original de la Forêt-Noire. Avec son entrepôt datant de 1761, le moulin – sa meule du 19ème siècle et sa boulangerie – le musée donne un aperçu précis du mode de vie et du travail d'antan. Les objets exposés ont été mis à disposition par la population locale.

Horaires d'ouverture :
Mai - octobre
tous les mardis + samedis
16h30 à 18h00, des dates supplémentaires seront publiées dans le calendrier des événements de la communauté.

i

Oberharmersbach

Tourist-Information
Dorf 60

77784 Oberharmersbach
Téléphone +49 (0) 78 37 / 277
tourist-info@oberharmersbach.net
www.oberharmersbach.de



Le Mont Brandenkopf et sa tour d'observation



Le « Brandenkopf » – et la vue sur la région

Située à 945 mètres au-dessus du niveau de la mer, « Brandenkopf » est la plus haute montagne du Centre de la Forêt Noire. Depuis la tour d'observation de 30 m de haut, la vue porte jusqu'à la vallée du Rhin, les Vosges et, lorsque la visibilité est bonne, sur les Alpes. En plus de la tour de grès, un restaurant de montagne, une maison de randonnée et son terrain de jeux ainsi que de nombreux sentiers de randonnée et

de VTT font du « Brandenkopf » une destination très prisée. Des randonnées hivernales en raquettes sont également possibles le long des itinéraires balisés. Les randonneurs du célèbre sentier de randonnée « Westweg » atteignent le « Brandenkopf » à l'étape 6 – en partant de Harkhof en direction de Hausach.

i

Oberharmersbach

Tourist-Information
Dorf 60

77784 Oberharmersbach
Téléphone +49 (0) 78 37 / 277
tourist-info@oberharmersbach.net
www.oberharmersbach.de



Minigolf Aventure



Jouer, s'amuser. Toujours plus loin, toujours plus fort. ENTREZ SUR LES TERRAINS – voici la devise ! Vivez une expérience unique sur 18 terrains, dans un environnement magnifique, qui représente les spécificités régionales. Complexe idyllique de caractère, jardin Fengshui et amoureuxment construit avec des matériaux naturels. Pour ceux qui veulent simplement se détendre, nous offrons des petits délices à des prix adaptés aux familles dans notre magnifique restaurant donnant sur le

jardin, tandis que les enfants peuvent se dépenser sur le terrain de jeux.

Horaires d'ouverture : Haute saison : tous les jours 10h00 – 20h00

Basse saison : tous les jours 12h00 – 19h00



Oberharmersbach

Adventure Minigolf

Talstr. 68

77784 Oberharmersbach

Téléphone +49 (0) 78 37 / 9 22 34 60

info@adventure-minigolfpark.de

www.adventure-minigolfpark.de

Entrée payante



Cartes KONUS et SchwarzwaldCard

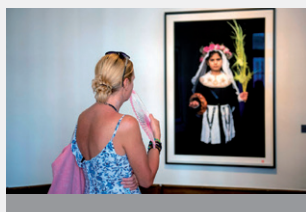


Avec la carte KONUS, profitez d'excursions gratuites ! Si vous passez la nuit dans la vallée de la Kinzig, vous pouvez emprunter gratuitement les bus et les tramways, même pour les longs trajets en Forêt-Noire. Un service gratuit et optimal pour votre voyage !



Plus d'informations :

Téléphone + 49 (0) 761 8964693
www.konus-schwarzwald.info



La SchwarzwaldCard est une carte d'achat, qui offre un grand nombre d'avantages et d'entrées gratuites dans la région de la Forêt-Noire. Elle est particulièrement intéressante pour les chasseurs de bonnes affaires, qui souhaitent vivre la Forêt-Noire de manière intense pendant 3 jours.



Plus d'informations :

Téléphone + 49 (0) 761 896460
www.schwarzwald-tourismus.info

Musée de la région et de la petite distillerie



Le musée de la région et de la petite distillerie se trouve à côté de la maison à colombages « Schwarzer Adler » (1716), emblème de Steinach. L'exposition est divisée en différents domaines thématiques. Dans la partie histoire, coutumes et traditions, vous trouverez un salon de ferme meublé, un mannequin en costume traditionnel ainsi qu'une représentation du « père fouettard ». Une collection de minéraux et une partie dédiée au flottage se trouvent également au rez-de-chaussée. Le grenier est dédié à l'artisanat et à la vie rurale. La petite distillerie de

plus de 100 ans représente une importante source de revenus pour les agriculteurs de notre région. De plus, les visiteurs peuvent s'attendre à une exposition exceptionnelle qui change chaque année, et une exposition de crèches pendant la période de l'Avent.

Horaires d'ouverture : Mai à octobre
Mercredi : 10h00 – 12h00 + 1er et 3 du mois. Dimanche du mois 16h00 – 18h00



Steinach

Tourist Info Steinach

Kirchstr. 4, 77790 Steinach

Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 98 13

Fax +49 (0) 78 32 / 91 98 20

info@steinach.de

www.steinach.de



Grenier-musée



Afin d'éviter que l'entrepôt « Schwenden-seppenhof » situé à Welschensteinach ne se délabre, il a été entièrement restauré en 2001 selon les techniques traditionnelles. La maçonnerie se compose de pierres de carrière, qui ont été jointoyées avec de l'argile. Le plafond de la cave était recouvert de torchis et le toit de chaume. L'entrepôt du 18ème siècle est assez bien conservé. Il a été mis en place bien plus tard – le grenier est lui beaucoup plus ancien. Il sert maintenant de musée où l'on peut voir tout ce que la vie rurale avait à offrir à Welschensteinach à l'époque. Du matériel et des outils

agricoles oubliés depuis longtemps, des objets ménagers et des vêtements de travail, ainsi que des costumes locaux. Sont aussi exposés, des photos et des objets religieux ainsi que des objets de la vie scolaire et de la vie associative.

Horaires d'ouverture :
sur rendez-vous téléphonique
Téléphone +49 (0) 78 32 / 10 94
ou +49 (0) 78 32 / 23 92 92



Welschensteinach

Tourist Info Steinach

Kirchstr. 4, 77790 Steinach

Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 98 13

Fax +49 (0) 78 32 / 91 98 20

info@steinach.de

www.steinach.de



www.schwarzwald-kinzigtal.info



www.MittlererSchwarzwald.de

Église Sainte-Croix



L'une des plus belles églises baroques, et la seule avec un clocher à bulbe, se trouve à Steinach. Les fondations de la base du clocher remontent aux environs de 1150. Le seul vestige de l'époque gothique dans le sous-sol du clocher est le tabernacle datant approximativement de 1480. L'église paroissiale de 1750 avait sa forme actuelle, avec à l'intérieur le maître-autel, qui semble s'être dissous, et les deux autels latéraux, une icône « Notre-Père » et une pieta médiévale se trouvent à côté de la chaire.

Le sculpteur Joseph Kaltenbach a réalisé quelques-unes des plus belles sculptures présentes. L'église brille de tout son éclat depuis la dernière rénovation. Les simples luminaires ont été remplacés avec goût par de magnifiques lustres.

Horaires d'ouverture :

Tous les jours : 9h30 – 18h00 et lors des services religieux

i

Steinach

Tourist Info Steinach
 Kirchstr. 4, 77790 Steinach
 Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 98 13
 Fax +49 (0) 78 32 / 91 98 20
 info@steinach.de
 www.steinach.de

Entrée libre

Chapelle Maria Schnee



La chapelle, dont le modèle est l'église « Santa Maria ad Nives » à Rome, a été conservée comme un joyau historique décoratif grâce à une rénovation importante et élaborée du printemps à fin 2015. La partie la plus ancienne de la « Schneekapelle », le chœur actuel, a probablement été construite à la fin de la période gothique dans la seconde moitié du XVème siècle et mentionnée pour la première fois dans des écrits datant de 1522. La nef de style baroque a

été construite en 1715-1716, et les deux parties sont assorties l'une à l'autre. Un autel baroque du début du XVIIIème siècle orne la petite église, éclairée par six vitraux. Le plafond à caissons en bois de 1785 avec 42 symboles de la litanie des Lauretins a une grande valeur culturelle.

Horaires d'ouverture :

Mai - octobre : dimanche 9h00 – 18h00

i

Steinach

Tourist Info Steinach
 Kirchstr. 4, 77790 Steinach
 Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 98 13
 Fax +49 (0) 78 32 / 91 98 20
 info@steinach.de
 www.steinach.de

Entrée libre

Vieille ville historique à colombages



Hôtel de ville / Marché hebdomadaire

Haslach est une ville très ancienne, la première colonisation remonte à l'époque romaine. Haslach connut son premier apogée au XIIIème siècle lorsque la petite ville, siège du juge des mines, devint le centre d'un important district minier d'argent. À partir du XVIIème siècle, Haslach s'est développée pour devenir une ville marchande. Ses ruelles et places de marché, larges pour l'époque,

cachet unique. Haslach est membre de la « Deutsche Fachwerkstraße », un regroupement de villes à colombages. Avec



Angle doré

près de 60 boutiques, bistros, cafés et restaurants situés dans la ville médiévale, dont le diamètre n'est que de 300 mètres à l'intérieur des remparts, Haslach est une destination vivante et hors du commun.



Rue de la boucherie

ont été entièrement préservées jusqu'à nos jours et, avec les ruelles résidentielles et artisanales étroites, confèrent au pittoresque centre historique un

i

Haslach

Tourist-Info Haslach
 Klosterstr. 1
 77716 Haslach
 Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
 www.haslach.de

Visites guidées de la ville de Haslach



Guide de la ville de Haslach



Guide touristique déguisé

En 1h30 de visite guidée, vous apprendrez tout de manière informative et divertissante sur le passé et le présent de cette pittoresque ville de la Forêt-Noire.

Les visites thématiques et costumées sont particulièrement appréciées.
Guides de la ville de Haslach

i

Haslach

Tourist-Info Haslach
Klosterstr. 1, 77716 Haslach
Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
www.haslach.de

Volcan commémoratif du camp de concentration



Site commémoratif du camp de concentration

Le mémorial commémore 1700 prisonniers de 20 pays qui ont été maltraités, torturés et forcés de travailler dans trois camps nazis au cours des huit derniers mois de la Seconde Guerre mondiale. Douze panneaux fournissent des informations et mettent des mots et des images sur l'histoire des camps. Des places assises pour 35 personnes per-

mettent des discussions et des leçons pour les groupes scolaires. Sur demande, une visite guidée est possible pour les groupes.

Horaires d'ouverture : toute l'année

i

Haslach

Tourist Info Haslach
Klosterstr. 1, 77716 Haslach
Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
www.haslach.de
Informations sur les visites guidées :
Gedenkstätte Vulkan
Téléphone +49 (0) 78 32 / 21 05
info@gedenkstaette-vulkan.de

Entrée libre

Mine d'argent « La bénédiction de Dieu »



Visiteurs dans la galerie supérieure

La mine d'argent historique « La bénédiction de Dieu » est l'une des plus importantes et anciennes mines d'argent en Forêt-Noire. La mine est le témoignage d'une industrie minière vieille de 800 ans. Sur trois niveaux, on trouve dans la mine une rivière dont on a extrait de l'argent et de la barytine d'une rare beauté. Les druses de cristal, les nodules et les stalactites, qu'aucune autre mine du Bade-Wurtemberg ne peut se vanter de

Horaires d'ouverture :

01/04 – 31/10 :
tous les jours sauf le lundi, trois visites guidées à 11h00, 13h30 et 15h30
Inscription des groupes auprès de Mosers Blume,
Tél. : +49 (0) 78 32 / 91 250.

En hiver, uniquement sur rendez-vous, petits groupes acceptés.



Dans l'escalier



Le grimpeur Georg Allgaier

posséder, ainsi que les galeries de maillets en excellent état, font partie des trésors de la mine, tout comme les plateformes de travail.

i

Haslach

Tourist-Info Haslach
Klosterstr. 1, 77716 Haslach
Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
www.besucherbergwerk-segen-gottes.de

Entrée payante

Tour « Urenkopfturm »



Vue sur Haslach

C'est sur le point culminant de Hausberg, la montagne de Haslach, appelé « Urenkopf », que s'élève la tour portant le même nom (« Urenkopfturm »), haute de 554 mètres, une beauté élancée avec 183 marches, offrant une excellente vue panoramique sur la Forêt-Noire centrale, la vallée du Rhin, les Vosges et le Schau-

grandes entretoises en V réalisées dans le même bois. L'escalier en acier est doté de marches en caillebotis à mailles serrées et mène sur 11 plates-formes, puis à la grande plate-forme panoramique, située à 33 mètres de haut, qui, avec ses 43 mètres carrés, offre un large espace pour les visiteurs.



La tour « Urenkopfturm »

insland près de Fribourg. La tour d'observation se compose de quatre colonnes principales constituées de lourds troncs de sapin de Douglas, complétées par de

L'accès à la tour n'est possible qu'à pied, différents itinéraires de longueurs différentes mènent à la tour ; le plus court, au départ du parking « Wanderparkplatz Urenkopfturm » (B294), mène en 25 minutes à destination.

Horaires d'ouverture : toute l'année sauf à la Saint-Sylvestre ou en cas de gel.

Haslach

Tourist-Info Haslach
Klosterstr. 1
77716 Haslach
Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
www.haslach.de

Musée des costumes traditionnels de la Forêt-Noire Ancien monastère des Capucins



Ancien monastère des Capucins

Le Musée des costumes traditionnels de la Forêt-Noire situé à Haslach, dans la vallée de la Kinzig, présente dans de nombreuses grandes vitrines, plus de 100 personnages en costumes traditionnels, représentés de manière réaliste et complétés par des pièces et objets artisanaux de la vie rurale, des fêtes et de la vie quotidienne.



Costumes traditionnels

L'environnement du musée est hors du commun : le bâtiment, qui abrite probablement la plus importante collection de costumes traditionnels du Bade-Wurtemberg, est encore aujourd'hui le seul ensemble monastique des Capucins parfaitement conservé de toute l'Al-

emagne du Sud, de l'époque baroque. L'église du monastère, la chapelle de Loretto, le cloître et le chœur monastique, le réfectoire, l'infirmerie et une cellule exemplaire illustrent l'histoire de l'édifice et du fonctionnement de l'ancien monastère.

Horaires d'ouverture :

01/04 -15/10 : tous les jours sauf le lundi
10h00 – 12h30 + 13h30 – 17h00
16/10 – 31/03 : du mardi au vendredi
10h00 – 12h30 + 13h30 – 16h00

Haslach

Tourist-Info Haslach
Klosterstr. 1, 77716 Haslach
Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
www.haslach.de

Musée Hansjakob du Freihof



Le « Freihof »

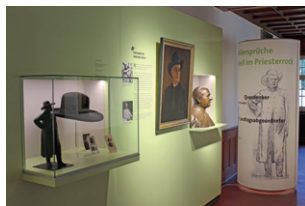
Le « Freihof » a été fondé en 1913 par le prêtre alémanique Dr. Heinrich Hansjakob (1837-1916) comme maison de retraite. Depuis 1964, il abrite le Musée Hansjakob, qui fera l'objet en 2014 d'une refonte en profondeur, selon les standards d'aujourd'hui. Ce musée littéraire dédié à Hansjakob s'appuie sur de nombreux objets exposés et le présente en tant qu'écrivain, prêtre et politicien polyvalent à la personnalité complexe.



Heinrich Hansjakob

De plus, deux expositions d'art sont installées dans le « Freihof ». Au 1er étage, on retrouve l'exposition « Carl Sandhaas » (1801-1859), considéré comme un important représentant du romantisme de l'Allemagne du Sud, et le grenier abrite la vaste collection d'œuvres d'Otto Laible (1898-1962), qui fait partie du

mouvement « Badischen Sezession » et a travaillé comme professeur à la reconstruction de l'Académie des Beaux-Arts de Karlsruhe après 1945.



Le musée

Horaires d'ouverture :

Mercredi : 22h00 – 12h30

+ 15h00 – 17h00

Vendredi : 15h00 – 17h00 heures

et du 01/04 – 15/10 : dimanche

10h00 – 12h30 + 15h00 – 17h00.

Haslach

Hansjakob-Museum
 Hansjakobstraße 17
Tourist-Info Haslach
 Klosterstr. 1, 77716 Haslach
 Téléphone +49 (0) 78 32 / 706 172
www.haslach.de

Entrée payante

Église paroissiale St. Afra

Mühlenbach est connu bien au-delà des frontières de l'Allemagne pour ses fêtes religieuses colorées. Le tapis de Corpus Christi est l'un des plus longs d'Allemagne et lors de la fête des moissons, de nombreux tableaux confectionnés à l'aide de graines et de céréales et conçues avec amour, ornent l'église de St. Afra. Le dimanche précédent le Lundi des Roses, un service religieux spécial a lieu, organisé avec humour par les membres



L'un des plus longs tapis de Corpus Christi d'Allemagne

de la guilde des sorcières (association de carnaval) accompagné de Guggenmusik (fanfare). L'église elle-même est aussi un bijou. Le clocher gothique et, probablement, l'église ont été construits en 1512. Après une extension de l'église dans les années 1961 à 1965, une nouvelle nef a été construite. Le bâtiment baroque de Jakob Häring a été intégré dans la nouvelle construction tout en préservant soigneusement la structure de l'ancien bâtiment. Le maître-autel a été construit en 1743 par Anton Martin à partir de gravats. Sept retables diffé-



Photo: Udo Weppler

Magnifiques tableaux conçus avec des céréales, qui ornent l'église

rents changent au cours de l'année ecclésiastique. Au-dessus du maître-autel, on peut voir le saint patron de l'église, Saint Afra, fêté le premier dimanche du mois d'août et célébré de manière festive. Le feu et les chaînes présents sur la peinture indiquent son martyre. À sa droite, on trouve Sainte Catherine et Sainte Barbara. L'autel latéral droit est dédié aux saints auxiliaires. Sur l'autel gauche, quinze médaillons représentent les Mystères du Rosaire.

Mühlenbach

Tourist Information
 Hauptstr. 24
 77796 Mühlenbach
 Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 18-0
 Fax +49 (0) 78 32 / 91 18-20
gemeinde@muehlenbach.de
www.muehlenbach.de

Entrée libre

Haslach
Mühlenbach

Chapelle Hansjakob



l'écrivain partit sur la « Brand » (petite colline avec vue sur Haslach), et fit construire une chapelle funéraire et une tombe, selon les plans du directeur des travaux de l'archevêque Max Meckel, où il fut enterré le 25/06/1916. Les grands vitraux colorés ont été réalisés par Fritz Geiges, peintre verrier originaire de Fribourg. La chapelle et la crypte sont des lieux particulièrement appréciés par les admirateurs de Hansjakob.

Hofstetten, où le prêtre Heinrich Hansjakob (1837-1916), écrivain populaire et homme politique de la Forêt-Noire, est enterré dans sa chapelle funéraire, est fièrement appelé « Hansjakobdorf » - « Le village Hanzjakob ». Le village a également été décrit comme « paradis » par Hansjakob lui-même. De 1901 à 1903,

Hofstetten

Tourist Information
Hauptstraße 5
77716 Hofstetten
Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 29-0
Fax +49 (0) 78 32 / 91 29-20
gemeinde@hofstetten.com
www.hofstetten.com

Église du village



caractère unique dans la région. Autrefois, l'église était dédiée aux mineurs. C'est aujourd'hui, une église de cimetière, un lieu de contemplation tranquille, une salle de concert et un trésor d'art sacré.

Visites guidées sur demande :
Téléphone +49 (0) 78 31 / 79 75 75
Quartier « Dorf » - près du cimetière de Hausach - empruntez la rue Hauserbachstraße indiquée depuis le rond-point à l'entrée ouest de la ville.

L'église du village de Hausach est l'une des plus anciennes églises du sud-ouest de l'Allemagne, et elle est également le plus ancien bâtiment de la ville. Le tympan roman situé au-dessus de la porte appelée « Segenstürlein » - petite porte de la bénédiction - et certaines parties de la nef datent du XI^{ème} siècle. Quelques vestiges découverts témoignent également de la présence de fresques à l'intérieur, bien que le Jugement dernier, situé sur le mur ouest derrière l'orgue, soit d'une grande importance de par son

Hausach

Kultur- u. Tourismusbüro
Hauptstr. 34, 77756 Hausach
Téléphone +49 (0) 78 31 / 79 75
tourist-info@hausach.de
www.hausach.de

Musée minier à ciel ouvert « Erzpoche »



de préserver l'histoire minière, redonne vie à la tradition minière.

Visites guidées sur demande :
Téléphone +49 (0) 78 31 / 79 75 75
Quartier « Dorf » - derrière le cimetière de Hausach - empruntez la rue Hauserbachstraße indiquée depuis le rond-point à l'entrée ouest de la ville.

Le musée est consacré à l'exploitation minière de la vallée de la Kinzig. Il montre les conditions difficiles dans lesquelles le minerai était extrait dans le passé. Le visiteur peut s'attendre à voir un bocard, un four de fusion, un lavoir de minerai, une forge de montagne et un parc aménagé avec amour. L'association « Dorfer Erzbrüder » - les Frères mineurs du Village - fondée en 1957 dans le but

Hausach

Kultur- u. Tourismusbüro
Hauptstr. 34, 77756 Hausach
Téléphone +49 (0) 78 31 / 79 75
tourist-info@hausach.de
www.dorfer-erzbrueder-hausach.de

Accès réservé aux visites guidées

Musée « Museum im Herrenhaus »



Horaires d'ouverture : le dernier dimanche du mois, 14h00 - 17h00
Aux horaires d'ouverture, une multivision historico-culturelle a toujours lieu. Entrée gratuite - un don pour le musée vous sera demandé.

Le musée communal se trouve dans la maison « Herrenhaus », un bâtiment baroque de la ville. Les domaines de l'exploitation minière, de l'agriculture, de l'artisanat et de l'industrie sont présentés au visiteur. Particularité géologique, la plus grande tourmaline trouvée à ce jour dans la Forêt-Noire y est également exposée. Bibliothèque du musée et sa cheminée. Lieu de naissance du dernier abbé de « St. Pierre de la Forêt-Noire » - Ignaz Speckle.

Hausach

Museum im Herrenhaus
Hauptstr. 1, 77756 Hausach
Pour plus d'informations :
Kultur- u. Tourismusbüro
Hauptstr. 34, 77756 Hausach
Téléphone +49 (0) 78 31 / 79 75
tourist-info@hausach.de
www.hausach.de

Entrée libre

Château de Husen



d'une vue magnifique sur la ville, sur le sommet du « Brandenkopf » et la vallée de la Kinzig. En été, des événements en plein air ont lieu dans les ruines. Depuis le chemin « Kreuzbergweg », la ruine est à 20 minutes à pied du centre-ville. Elle se trouve sur le chemin « Westweg » - suivez les losanges rouges.

Les ruines du château de Husen surplombent Hausach. Vers 1220, le château fut construit par la famille de Zähringen pour protéger les mines d'argent environnantes. Il a longtemps été en possession de la maison Fürstenberg. Les troupes de Weimar détruisirent le château pendant la guerre de Trente Ans. Il n'y a pas eu de reconstruction. On peut profiter

i

Hausach

Kultur- u. Tourismusbüro
Hauptstr. 34, 77756 Hausach
Téléphone +49 (0) 78 31 / 79 75
tourist-info@hausach.de
www.hausach.de

WC P

Fischerbach



versant ensoleillé, une balade à vélo ou une sortie sur la piste cyclable de la vallée de la Kinzig - bienvenue à Fischerbach, bienvenue dans le verger du centre de la vallée de la Kinzig.

Fischerbach - Terrasse ensoleillée et verger de la vallée moyenne de la Kinzig. Au printemps il y a les cerisiers et pommiers en fleurs, puis les fraises en été, des prunes et des pommes d'une diversité incroyable au début de l'automne, toutes fraîchement cueillies et présentées en vente directe sur plusieurs étals et dans les magasins fermiers. Il y a beaucoup à découvrir à Fischerbach, pas seulement des fruits, mais aussi du pain de campagne cuit au feu de bois, des tomates, de la salade, des jus de fruits, des eaux-de-vie nobles et bien d'autres choses encore ! Complétez votre visite par une belle promenade le long du



i

Fischerbach

Tourist-Information
Hauptstraße 38, 77716 Fischerbach
Téléphone +49 (0) 78 32 / 91 90-0
gemeinde@fischerbach.de
www.fischerbach.de

Musée d'art Hasemann-Liebich



Maison impressionnante du centre-ville

L'ancienne maison « Krämerhaus », un bâtiment à colombages remarquable situé dans le centre-ville, abrite le Musée d'art Hasemann-Liebich. Les deux grands peintres de la Forêt-Noire Wilhelm Hasemann et Curt Liebich ont vécu et travaillé à Gutach. Ils furent les fondateurs de l'importante colonie de peintres de Gutach, qui comptait de nombreux artistes de renom. Avec leurs peintures, ils ont rendu célèbres dans le monde entier le

paysage culturel de la Forêt Noire et les chapeaux à boules « Bollenhuttracht », typiques de la région ! Le musée propose des œuvres d'anciens maîtres et de peintres contemporains dans le cadre d'expositions spéciales régulières.

i

Gutach

Kunstmuseum Hasemann-Liebich
Kirchstraße 4, 77793 Gutach
Téléphone +49 (0) 78 33 / 95 93 92
info@kunstmuseum-hasemann-liebich.de
www.kunstmuseum-hasemann-liebich.de

WC P

Entrée payante

Luge d'été



À Gutach en Forêt Noire, vous pouvez vous attendre à une piste de luge d'été très agréable. Un système de remontées mécaniques emmène les lugeurs jusqu'à la station, d'où ils peuvent se lancer sur une descente rapide et variée. La piste de luge de 1 150 mètres de long comprend des virages serrés, des sauts et des tunnels. Un loisir ludique et un grand plaisir pour toute la famille. La piste de luge

toutes saisons de Gutach est ouverte tous les jours de mars à début novembre.

Après le plaisir de la luge, vous pourrez vous restaurer dans le grand Biergarten.

i

Gutach

Sommerrodelbahn Gutach
Singersbach 1a
77793 Gutach/Schwarzwaldbahn
Téléphone +49 (0) 78 31 / 96 55 80
info@wiegandslide.de
www.sommerrodelbahn-gutach.de

WC X P

Entrée payante

L'écomusée de la Forêt-Noire Vogtsbauernhof



Le célèbre chapeau traditionnel « Bollenhut » devant l'écomusée Vogtsbauernhof

L'écomusée de la Forêt-Noire Vogtsbauernhof situé à Gutach donne vie à la culture et à l'histoire. Découvrez par le biais de six granges entièrement équipées, d'une maison de journalier et du bâtiment « Schlösle von Effringen » de Wildberg datant de 1407 et réouvert au public en 2018, la manière

en outre au programme. Dans l'atelier du musée, enfants et adultes, guidés par des experts, peuvent produire de petites pièces en bois. Pendant les heures d'ouverture du musée, un train passe toutes les heures à la gare « Gutach Freilichtmuseum », située juste en face de l'entrée du musée.

Horaires d'ouverture :

Fin mars à début novembre : tous les jours de 9h00 à 18h00 (entrée jusqu'à 17h00), en août : tous les jours de 9h00 à 19h00 (entrée jusqu'à 18h00).



Le « Schlösle von Effringen » : la plus ancienne maison d'un écomusée en Bade-Wurtemberg.

dont on vivait et on travaillait dans les fermes de la Forêt-Noire au cours des 600 dernières années. On y trouve également des moulins, des scieries, des potagers, un jardin d'herbes aromatiques et de nombreux animaux de races anciennes. Les activités quotidiennes garantissent une expérience vivante, comme lors des visites des moulins et des visites guidées gratuites de l'enceinte du musée. De mai à septembre, différents artisans exposent leur travail traditionnel dans la cour du musée. Des démonstrations culinaires dans la cuisine avec fumoir et de nombreux événements passionnants sont



Gutach

**Schwarzwälder Freilichtmuseum
Vogtsbauernhof**
77793 Gutach (Schwarzwaldbahn)
Téléphone +49 (0) 78 31 / 93 56-0
Fax +49 (0) 78 31 / 93 56-29
info@vogtsbauernhof.de
www.vogtsbauernhof.de

Entrée payante



Parc sensoriel



Nous souhaitons que vous vous sentiez à l'aise. Le parc est situé au milieu d'une réserve naturelle. Le sentier circulaire, que vous pouvez emprunter pieds nus ou chaussés, vous conduit à des pavillons parfumés, à des stations sensorielles et à des grottes de méditation, dans la forêt et dans les prés. Laissez-vous enchanter par les couleurs, les tons et les fleurs et découvrez de nouveaux sens dans notre « maison sombre ».

Horaires d'ouverture :

Avril - octobre : tous les jours

Basse saison : 11h00 - 18h00

Haute saison : 10h00 - 19h00

Dernière admission une heure avant la fermeture.

Gutach

Park mit allen Sinnen GmbH
Hauptstr. 103
(accès depuis le sentier pédestre/
cycliste de Hausach-Gutach,
parallèle à la B 33)
77793 Gutach/Schwarzwaldbahn,
Téléphone +49 (0) 1 72 / 9 06 02 41
www.parkmitallensinnen.de

Entrée payante

Golf Adventure



Parcours 9 - « A l'abordage »

ADVENTUREGOLF, le loisir ludique pour petits et grands : un moment unique pour toute la famille est une partie de golf pleine d'aventures. Les 18 pistes thématiques (comme par exemple la roue à eau, le baril de bière, le saut à ski, le Grand Canyon, le canon ou le coucou) exigent la plus grande concentration, mais offrent un plaisir sans fin. Et pour se rafraîchir après le jeu, des boissons fraîches et de délicieux repas sont servis dans l'original wagon de chemin de fer restauré. Sans oublier : l'aire de jeux et le billard géant.

Horaires d'ouverture : Haute saison + vacances tous les jours 10h00 - 20h00*. Vous trouverez les horaires d'ouverture quotidiennes sur notre site Internet, sur Facebook ou Google.

* Selon la saison et les conditions météorologiques, ces horaires peuvent changer.

Gutach

Adventuregolf Gutach
Steingrün 20 (an der B33)
77793 Gutach
info@adventuregolf-gutach.de
www.adventuregolf-gutach.de

Entrée payante

Schlossberg et PanoramaPark



Vue du château d'Hornberg

Respirez plus de 900 ans d'histoire et profitez d'une vue unique sur la ville, la vallée de Gutach et la ligne de chemin de fer de la Forêt-Noire. Le plateau du Schlossberg est en grande partie accessible, même avec des poussettes et des déambulateurs - il est idéal pour se promener. Dans la tour du château de 30 m de haut et la tour « Pulverturm » (la tour

de la poudre), vous pourrez découvrir l'histoire du château et de la ville (accès limité). Dans la grotte, située au sous-sol de la tour « Pulverturm », une présentation multimédia explique la célèbre légende du tir d'Hornberg, l'« Hornberger Schießen » ! Les plus petits peuvent profiter de l'aire de jeux du château.



Station ludique sur le sentier Hornberger-Schießen-Weg

Faites l'expérience du sentier Hornberger-Schießen-Erlebnisweg qui part du centre-ville et qui monte jusqu'au château. Au cours de cette promenade quelque peu différente, 14 stations explicatives vous exposerons des faits intéressants et amusants sur l'événement qui a rendu Hornberg si célèbre en 1564.



Aire de jeux d'aventure du Schlossberg

Hornberg

Tourist-Information Hornberg
Bahnhofstraße 3
78132 Hornberg
Téléphone +49 (0) 78 33 / 793-44
tourist-info@hornberg.de

WC P i GB

Exposition de champignons de la Forêt-Noire



L'Exposition de champignons de la Forêt-Noire a été fondée en 1962 en tant qu'exposition de reproductions réalistes de champignons sauvages communs. C'est de cette création qu'est issue l'école de mycologie et de conservation de la nature. Vous avez la possibilité de comparer les reproductions avec les champignons originaux et d'obtenir des informations pour la cueillette et la

consommation de champignons. De plus, des séminaires sur les champignons sont organisés tout au long de l'année. Le directeur de l'Exposition de champignons de la Forêt-Noire se fera un plaisir de vous conseiller gratuitement sur les champignons.

Hornberg

Schwarzwälder Pilzlehrschau
Werderstraße 17, 78132 Hornberg
Téléphone +49 (0) 78 33 / 63 00
info@pilzzentrum.de

Tourist-Information Hornberg
Bahnhofstraße 3, 78132 Hornberg
Téléphone +49 (0) 78 33 / 793-44
tourist-info@hornberg.de

WC P i GB

Musée municipal



Horaires d'ouverture :
1^{er} dimanche du mois 14h00 - 17h00.
Visites guidées sur rendez-vous.

Le musée municipal se compose de trois espaces : histoire, coutumes et artisanat. La collection préhistorique du néolithique et de l'époque préchrétienne, l'exposition de la vaisselle de l'ancienne faïencerie d'Hornberg, la chambre originale de Wilhelm Hausenstein, écrivain et citoyen d'honneur de Hornberg, méritent une attention particulière. Sont également exposés des objets agricoles d'autrefois.

Hornberg

Stadtmuseum Hornberg
Werderstraße 15
78132 Hornberg

Tourist-Information Hornberg
Bahnhofstraße 3
78132 Hornberg
Téléphone +49 (0) 78 33 / 793-44
tourist-info@hornberg.de

WC P i GB Entrée payante

Théâtre de verdure d'Hornberg



Le très renommé tir de Hornberg

Ça finit comme le « Tir de Hornberg », qui est devenu un dicton, et une citation très répandue ! Savez-vous comment c'est arrivé ? Ne manquez pas le moment où les habitants de Hornberg répètent cette célèbre mésaventure du passé. L'événement « l'accueil le plus célèbre du duc » est présenté sur scène avec humour. L'offre de spectacles en plein air est merveilleusement complétée par

célèbres contes de fées aux pièces de théâtre modernes joués par des comédiens enjoués, l'offre ravira le public, des tout-petits aux personnes âgées. Lors des spectacles du soir, le visiteur est divertit tantôt par de l'humour, tantôt par des pièces plus sérieuses, et souvent la mise en scène est rehaussée par des effets de lumière hors du commun. Laissez-vous enchanter dans une ambiance unique sous le ciel ouvert, avec une vue sur la tour « Pulverturm » et sur le Schlossberg. Profitez de l'une des plus belles scènes en plein air d'Allemagne.



Animation familiale

des pièces de théâtre familiales et des spectacles qui changent tous les ans. Les pièces de théâtre familiales offrent un merveilleux divertissement pour les petits et les grands. Des classiques et

Hornberg

Freilichtbühne Hornberg
Am Storenwald
78132 Hornberg
Téléphone +49 (0) 78 33 / 76 06
Freilichtbuehne@hornberg.de

Entrée payante

Chapelle de montagne



Photo: Heidemarie Kuhnle

Ludwig Stemmer (1828-1908) a travaillé comme médecin et prêtre à Lauterbach. Il était connu au-delà des frontières pour ses « méthodes Kneipp » (applications en eau froide) et peut donc aussi être décrit comme le fondateur du tourisme à Lauterbach. Il était très proche de la nature et faisait sa randonnée quotidienne dans les bois avoisinants. En 1890, il fit construire une petite chapelle, la « Bergkapelle », sur un rocher, en dessous du sentier Trombach. Elle est exclusivement construite en rondins et l'intérieur est très simple. La cloche suspendue dans le clocher est souvent sonnée par les randonneurs qui s'y arrêtent après l'ascension.

Horaires d'ouverture : tous les jours.
Responsables : Groupe local de l'association Schwarzwaldverein.
Itinéraire : Lauterbach - Départ de l'hôtel-restaurant « Sieben Linden ». Ou depuis le parking du cimetière - à partir de la chapelle ardente, partez à gauche en suivant le chemin « Lauterbacher Wandersteig ».

Lauterbach

Tourist-Information
Schramberger Str. 5, 78730 Lauterbach
Téléphone +49 (0) 74 22 / 94 97 30
tourist-info@lauterbach-schwarzwald.de
www.lauterbach-schwarzwald.de

Entrée libre

Moulin Mooswaldmühle



Photo: Martin Weith

Une trémie, une meule courante et une meule géante - et tout ce qui est nécessaire au fonctionnement d'un moulin de la Forêt-Noire, se trouve dans le moulin « Mooswaldmühle », situé dans le quartier Sulzbach de Lauterbach. C'est également la façon dont le moulin est décrit dans les premiers écrits de Lauterbach à son propos, datant de 1657. Ce moulin fait partie des plus hauts de la Forêt-Noire. Le moulin en lui-même n'est pas le seul joyau : les environs de la réserve naturelle de Sulzbachtal, dans laquelle le moulin se trouve, sont également magnifiques... par des nuits sombres, quel-

ques autochtones jurent avoir vu l'esprit du moulin dans la clairière dans laquelle il se trouve...

Visites guidées sur rendez-vous - se renseigner auprès de l'office de tourisme

Itinéraire : Lauterbach - quartier de Sulzbach - passer le long de l'auberge « Wilhelmshöhe » - tourner à gauche à la sortie Mooswald

Lauterbach

Tourist-Information
Schramberger Str. 5, 78730 Lauterbach
Téléphone +49 (0) 74 22 / 94 97 30
tourist-info@lauterbach-schwarzwald.de
www.lauterbach-schwarzwald.de

Entrée libre

Vieille ville historique



La vieille ville de Wolfach avec son château et les bords de la Kinzig

Les seigneurs de Wolfach et leur château (voir « Schlössle ») ont été évoqués pour la première fois dans un document en 1084. Au 12ème siècle, ils fondèrent une ville fortifiée dans la partie la plus étroite de la vallée de la Kinzig. La structure originale de la ville, avec ses larges rues principales et ses ruelles étroites, a été préservée jusqu'à ce jour. La « Porte inférieure » et la « Tour de la famine » sont les derniers témoins de la fondation de la ville. En 1671/81, le château a obtenu l'aspect qu'il a actuellement et, avec l'hôtel de ville et ses fresques et les maisons de ville étroitement alignées, il caractérise le paysage historique de la ville.



Visite nocturne

Dans le centre-ville, boutiques, restaurants et cafés vous invitent à flâner, à observer et à savourer. La grande place du marché située devant l'hôtel de vil-

le offre une ambiance unique pour les marchés hebdomadaires et les manifestations en plein air. Ici, les soirées traditionnelles où les personnes portent le chapeau à pompons « Bollenhut », les concerts ou les visites nocturnes deviennent des expériences inoubliables. L'eau est omniprésente à Wolfach. Elle jaillit des fontaines, coule dans le « Riesner », le ruisseau de la rue principale, et vous invite à jouer et à vous rafraîchir dans les douves du château. La Kinzig passe en plein milieu de la ville et apporte de l'air frais dans les espaces verts et le parc de flottage.

Wolfach

Tourist-Information Wolfach
Hauptstr. 41
77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 83 53 53
tourist-info@wolfach.de
www.wolfach.info

Musée du château



Exposition sur l'histoire de la ville

Le musée de Wolfach n'est pas un musée classique de l'histoire locale. Depuis qu'une équipe de bénévoles dévouée en a pris la direction, le musée ne cesse de se réinventer, et même l'exposition permanente sur l'histoire de la ville change d'année en année. En hiver, de grandes expositions temporaires sont présentées et des artistes et personnalités influentes de la région proposent des expositions thématiques.

Les horaires d'ouverture varient selon la saison et peuvent être consultées à tout moment sur www.wolfach.info. Des visites guidées, également en langues étrangères, sont disponibles pour les groupes à tout moment sur demande.

Wolfach

Tourist-Information Wolfach
Hauptstr. 41
77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 83 53 53
tourist-info@wolfach.de
www.wolfach.info

Entrée payante

« Das Original »



Rencontre entre l'original et « Das Original »

Le couturier Jochen Scherzinger, qui s'est également fait connaître sur la scène artistique par ses photographies de personnes en costumes de la Forêt-Noire, a créé pour Kirnbach une nouvelle œuvre unique en son genre. L'installation en plein air « Das Original », située sur la route départementale entre Kirnbach et la tour Gutach, présente cinq femmes et hommes différents de Kirnbach dans leurs costumes tradition-

nels. Sur des photos grandeur nature, ils montrent leur attachement ferme et sans équivoque au costume traditionnel et à la région. « Das Original » est le point de départ de l'itinéraire « Kirnbacher Bollenhut-Talwegles », un sentier thématique à travers la vallée de Kirnbach.

Wolfach

Tourist-Information Wolfach
Hauptstr. 41
77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 83 53 53
tourist-info@wolfach.de
www.wolfach.info

Ruine du château « Schlössle »



Le château vu du sud

À un kilomètre au nord de la vieille ville de Wolfach, sur une colline, sous de puissants hêtres, se dressent les restes bien visibles d'un vieux château de chevalier. Outre les murailles fortifiées et les remparts, on peut également voir les fondations de l'ancien donjon. Le château ancestral des seigneurs de Wolfach, aujourd'hui affectueusement appelé « Schlössle » (petit château), a été construit au milieu du 11^{ème} siècle en tant que centre de la seigneurie dans

la région de la vallée de la Kinzig et de la vallée de Wolfthal. Après sa construction, le château de la ville a été abandonné. Sur le circuit « Zu Gneisen und Graniten » - vers le gneiss et le granit - (au départ de l'aire de jeux de Weihermatte), vous découvrirez des détails intéressants sur les matériaux utilisés pour la construction du château.

i

Wolfach

Tourist-Information Wolfach
Hauptstr. 41
77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 83 53 53
tourist-info@wolfach.de
www.wolfach.info

Églises de Wolfach



Chapelle de pèlerinage St. Jakob

Une voûte d'ogive de style gothique flamboyant et des fresques vieilles de 700 ans dans l'église catholique de Saint-Laurent, des intérieurs baroques et des peintures impressionnantes dans la chapelle de pèlerinage de Saint-Jacques et dans la chapelle du château, des éléments néogothiques dans l'église de pèlerinage de Saint-Romain, des intérieurs

simples mais impressionnants dans les églises protestantes de Wolfach et Kirnbach. Chaque église est unique et nous invite, croyants ou non, à nous y arrêter, à nous recueillir, à nous retrouver et à nous éloigner de l'agitation de la vie quotidienne.

i

Wolfach

Tourist-Information Wolfach
Hauptstr. 41
77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 83 53 53
tourist-info@wolfach.de
www.wolfach.info

Verrerie-cristallerie « Dorotheenhütte »



Apprécié : soufflage du verre par les visiteurs

Dans la grange abritant le marché, vous pourrez acheter des produits régionaux, du schnaps à la cerise de la Forêt-Noire au whisky de la Forêt-Noire.

D'autres produits (comme la céramique de Zeller et ses collections « Hahn und Henne », « Steiff », ...) complètent l'offre régionale. Sur le plan gastronomique, notre aubergiste du parc naturel vous invite à déguster des spécialités régionales telles que les Maultaschen (ravioles) souabo-badoise faites maison ou le gâteau « Forêt-Noire » fait maison dans le café/restaurant « Hüttenklause ».

Horaires d'ouverture :

tous les jours de 9h00 – 17h30
(dernier accès au musée : 16h30)
fermé les 25/12 et 01/01.

Visites guidées : lundi à 11h00, jeudi et dimanche à 14h00.

Visites pour les groupes sur rendez-vous.

L'histoire de la fabrication du verre en Forêt-Noire est le fruit d'une tradition ancestrale. La « Dorotheenhütte », située à Wolfach, est la dernière manufacture de verre en cristal où l'artisanat traditionnel de la fusion du verre, du soufflage du verre à la bouche et du meulage du verre sont toujours effectués à la main. La verrerie offre aux visiteurs une expérience unique en leur permettant de souffler leur propre vase coloré, sous la direction des verriers !

Le musée du verre offre un voyage à travers plus de 2 000 ans d'histoire du verre. Dans le cinéma du musée, le visiteur apprend tout sur la production de verres en cristal de haute qualité. Une présentation muséale de plus de 1 000 pièces d'exposition retrace l'histoire de la décoration des sapins de Noël. Le grand magasin d'usine attenant offre un vaste choix de verres en cristal. Le village de Noël, magnifiquement décoré toute l'année, présente une grande variété de décorations de Noël soufflées à la bouche.



i

Wolfach

Dorotheenhütte Wolfach
Glashüttenweg 4
77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 83 98 0
Fax +49 (0) 78 34 / 83 98 49
info@dorotheenhuetten.de
www.dorotheenhuetten.de

Entrée payante

Le terril de la mine de Clara



Le terril de la mine Clara est ouvert non seulement aux adultes, mais aussi aux familles avec enfants. En été, dans une zone dédiée de la mine de Clara située à Wolfach-Kirnbach, il est possible de casser des pierres. La mine de Clara est l'une des deux mines les plus riches en minéraux au monde : les collectionneurs y ont déjà trouvé près de quatre cents minéraux différents. Afin de conserver son attrait, la zone est régulièrement approvisionnée en matières premières issues de la mine de Clara - en dehors des horaires d'ouverture.

Offres spéciales :

- pour les groupes scolaires et les anniversaires
- « Lavage de l'or » pour les enfants
- Tente de protection contre le soleil et la pluie.

Horaires d'ouverture :

01/04 - 31/10 : lundi-samedi 9h00 - 17h00

Juillet + Août : ouvert aussi le dimanche
10h00 - 17h00



Wolfach

Mineralienhalde Grube Clara
Kirnbacherstr. 3, 77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 86 77 72
info@mineralienhalde.de
www.mineralienhalde.de

Entrée payante



Musée de la pharmacie



Pharmacie Biedermeier

C'est le plus grand musée privé sur l'histoire de la pharmacie en Allemagne. Il a été ouvert en 1989 dans les locaux de l'ancienne pharmacie « Rats ». Ce musée donne un aperçu de l'évolution pharmaceutique de la période Biedermeier jusqu'à nos jours.

Horaires d'ouverture :

01/04 - 31/05 : 14h30 - 16h30,
fermé le lundi.

01/06 - 31/10 : 10h30 - 12h00 +
14h30 - 16h30, fermé le lundi.

01/11 - 31/03 : fermeture hivernale

Les groupes peuvent visiter le musée
toute l'année sur rendez-vous

(Tél. 0049 78 36 36 3 60 ou

0049 78 36 36 15 14). Horaires d'ouverture
exceptionnels les jours fériés. Veuillez
vous renseigner dans la presse quotidienne.
Sous réserve de modifications.



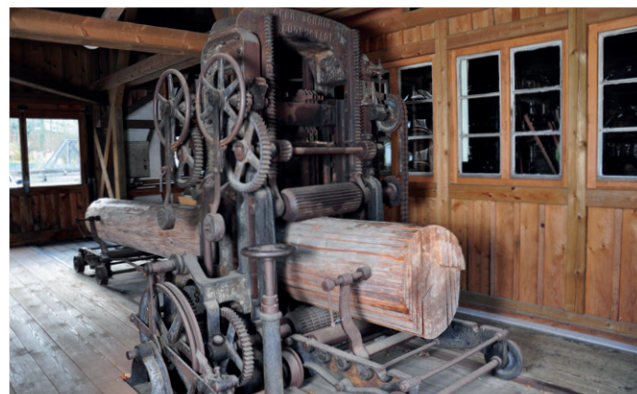
Schiltach

Tourist Information
Marktplatz 6, 77761 Schiltach
Téléphone +49 (0) 78 36 / 58 50
Fax +49 (0) 78 36 / 58 59
touristinfo@stadt-schiltach.de
www.schiltach.de



Entrée payante

Musée Schüttesäge



Ancienne scie

Ce musée donne un aperçu passionnant de la technique du flottage et de la vie des flotteurs. Jusqu'à la fin du XIXème siècle, les citoyens de Schiltach et de Wolfach géraient le flottage partant de la Kinzig jusqu'à Strasbourg. Une activité de transport moderne pour l'époque ! De plus, les thèmes de la tannerie et du bois sont traités de manière vivante : production du cuir, sylviculture, transformation du bois, construction à colombages et extraction de l'écorce pour la tannerie. On peut y voir une scie ancienne, qui



Exposition de cuirs

fonctionne encore à l'énergie hydraulique, tout comme le mécanisme de transmission de l'énergie de l'installation. Dans la zone dédiée au flottage, vous pouvez admirer un exemplaire d'un radeau utilisé sur la Kinzig. À voir dans le bâtiment attenant, l'exposition sur le métier de tanneur, avec de nombreux échantillons de cuir.

Horaires d'ouverture :

01/04 - 01/11 : tous les jours de
11h00 - 17h00

Fermeture hivernale de novembre à mars.
Les horaires d'ouvertures exceptionnels
pour Noël et le Nouvel An sont publiés
localement.



Exposition dédiée au flottage



Schiltach

Tourist Information
Marktplatz 6, 77761 Schiltach
Téléphone +49 (0) 78 36 / 58 50
Fax +49 (0) 78 36 / 58 59
touristinfo@stadt-schiltach.de
www.schiltach.de



Entrée libre

Wolfach
Schiltach

Vieille ville historique



L'«Außere Mühle», le plus ancien bâtiment de Schiltach

Schiltach dans la vallée de la Kinzig – une ville à colombages comme on peut en trouver dans les contes de fées

Maisons à colombages, flottage, une histoire animée et des endroits pittoresques vous attendent lors de la visite de la petite ville de Schiltach dans la vallée moyenne de la Kinzig. La vieille ville de Schiltach fait partie de l'une des plus belles et des plus réputées excursion journalière de la Forêt-Noire. Ici, vous pourrez profiter du calme et du charme de la petite station climatique romantique à tout moment de l'année, une « petite ville » comme dans un conte de fées. L'ensemble hors du commun de maisons à colombages de la vieille ville

historique et ses nombreux bâtiments à colombages rénovés dans les règles de l'art, la place du marché médiévale avec sa fontaine et son hôtel de ville du 16ème siècle ainsi que les quatre musées de Schiltach vous attendent pour une journée riche en émotions. La ville a toujours cultivé ses traditions et ses trésors culturels, comme le flottage, la tannerie et le sciage, tout en réussissant son passage vers la modernité. Schiltach se trouve au confluent des rivières



Un lieu exceptionnel pour tout type d'événement : la place du marché de Schiltach

Schiltach et Kinzig, entouré de pentes boisées. Schiltach est aussi le point de départ idéal pour des excursions et les séjours en Forêt-Noire. De là, vous pourrez découvrir la nature d'une manière fantastique.



Hôtel de ville historique et maisons à colombages de Schiltach



Maisons à colombages de Schiltach

Une portion vivante de l'histoire de la Forêt-Noire

Schiltach propose plusieurs attractions à ses visiteurs. Quatre musées sont à explorer, dont des musées sur l'histoire de la ville et sur l'histoire industrielle, sur le flottage et l'artisanat. La meilleure façon de découvrir Schiltach est de profiter d'une visite guidée de la ville. Le « Touristinfo Schiltach » offre des visites de la ville gratuites tous les vendredis de mai à septembre inclus, l'après-midi

à 15h00, au départ du musée « Schüttesäge » (rue Hauptstraße 1). Vous pouvez réserver à tout moment une visite selon la date qui vous convient.



Des maisons à colombages restaurées avec amour



Randonnée à Lehengericht

i

Schiltach

Tourist Information
Marktplatz 6, 77761 Schiltach
Téléphone +49 (0) 78 36 / 58 50
Fax +49 (0) 78 36 / 58 59
touristinfo@stadt-schiltach.de
www.schiltach.de

WC

WC

☺

✂

P

🚗

📶

🌐

📺

Musée « Museum am Markt »



Le musée « Museum am Markt »

Il est plein d'histoires ! C'est ce que l'on entend littéralement au musée « Museum am Markt » de Schiltach. L'histoire de Schiltach et de sa cour féodale est présentée par le biais d'une sélection d'expositions muséales animées. Les stations d'écoute racontent des anecdotes historiques et les bornes d'information présentent des faits et des images. Le musée « Museum am Markt



Relief paysager présenté au musée « Museum am Markt »

» donne un aperçu de l'histoire de cette petite ville, qui a été mentionnée dans des documents il y a plus de 700 ans. De l'histoire du château de Schiltach, qui est reconstruit en modèle réduit, en passant par les incendies du 16ème siècle jusqu'à son industrialisation au 19ème siècle, toutes les étapes importantes de

l'histoire de la ville sont présentées. On peut même découvrir le Dachtrauf sous le biais d'images sonores évoquant l'incendie de 1533, qui a conduit à brûler vive une sorcière et à la légende du « Diable du Schiltach ».

Horaires d'ouverture :

01/04 – 01/11 :

tous les jours de 11h00 – 17h00

Fermeture hivernale de

novembre – à mars

Les horaires d'ouvertures exceptionnels pour Noël et le Nouvel An sont publiés localement.

i

Schiltach

Tourist Information
 Marktplatz 6, 77761 Schiltach
 Téléphone +49 (0) 78 36 / 58 50
 Fax +49 (0) 78 36 / 58 59
 touristinfo@stadt-schiltach.de
 www.schiltach.de

Entrée libre

Hirschgrund Zipline Area Schwarzwald



Laisse-toi porter

Une expérience entre ciel et terre – Le parc « Hirschgrund Zipline Area Schwarzwald ». Vous franchissez une étape décisive et vous laissez derrière vous le plancher des vaches. La poulie ronronne, tu prends de la vitesse, ton poulx aussi. Les cimes se divisent devant toi, tu te sens voler et l'air frais te vide la tête. Tu fuis les pensées du quotidien. La sensation exaltante de liberté et de vitesse t'amène au but que tu attendais avec un battement de cœur approprié. Tu te sens maintenant probablement comme la personne la plus courageuse du monde. La peur ? Qu'est-ce que c'est déjà ?

Celui qui veut décrire avec des mots ce que qu'il ressent dans le parc « Hirschgrund Zipline Area Schwarzwald », se trouve face à une tâche impossible à résoudre. Parce que descendre avec nos tyroliennes c'est à la fois un peu différent pour chacun et une aventure unique pour tous. Là où certains sont attirés par l'altitude, d'autres sont fascinés par la proximité de la nature. Bon nombre de nos visiteurs souhaitent simplement vivre une expérience en groupe. Mais nous pouvons déjà vous promettre une chose – vous vous amuserez beaucoup...

- Réservation obligatoire
- À partir de 12 ans
- Poids minimum 40 kg
- Poids maximum 115 kg
- Réservation en ligne : www.Hirschgrund-Zipline.de ou par téléphone : +49 (0) 7422 240 693



i

Schiltach

**Hirschgrund
Zipline Area Schwarzwald**
 Téléphone +49 (0) 74 22 / 240 693
 service@hirschgrund-zipline.de
 www.hirschgrund-zipline.de

Entrée payante



Grande exposition de salles de bain

Eau, connaissances et visions : l'Aquademie Hansgrohe de Schiltach. C'est là que l'histoire, le présent et l'avenir du bain et que le fascinant élément de vie, l'eau, se rencontrent. Dans le site destiné aux visiteurs Hansgrohe Aquademie, situé au siège du groupe

Hansgrohe à Schiltach, vous pourrez découvrir des expositions inspirantes et informatives sur le thème des salles de bains et de l'eau.

Découvrez, dans le musée de l'histoire, des salles de bains privées authentiques du 19ème siècle jusqu'au passé récent. Les espaces d'exposition individuels font revivre les époques de l'histoire culturelle de la salle de bains privée - de la vie rurale et ses fontaines extérieures, aux bains spartiates des années 1920, ou à la salle de bains design de Philippe Starck.

Les produits actuels des marques hansgrohe et AXOR sont exposés dans les univers dédiés aux marques. Découvrez de nouvelles idées pour une salle de bains moderne dans différents univers et comparez de près les robinetteries et les douches. Vous découvrirez également des produits innovants pour la cuisine.



Douches d'essai au Showerworld

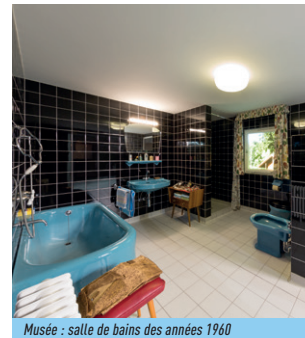
Trouvez votre douche préférée et testez différents systèmes de douche : lors d'un rendez-vous privé au Showerworld, les derniers produits de hansgrohe et AXOR seront à vous pendant une heure. Que vous souhaitiez profiter seul, en couple ou en groupe de l'agréable pluie de la douche - veuillez réserver avant de venir. Nous serons heureux de recevoir votre réservation.

L'Aquademie Hansgrohe est un centre d'aventure dédié à l'eau, pour les jeunes et les moins jeunes.

Veillez vous référer à notre site web
pour connaître les horaires d'ouverture.



Exposition « Loftcube » devant l'Aquademie Hansgrohe



Musée : salle de bains des années 1960



Schiltach

**Hansgrohe Aquademie
mit Museum für
Wasser-Bad-Design**

Austraße 9, 77761 Schiltach
Téléphone +49 (0) 78 36 / 51 32 72
aquademie@hansgrohe.de
www.hansgrohe-aquademie.de

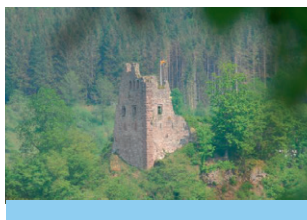
   

Entrée
libre

Schiltach

Ruine du Schenkenburg



Le monument de Schenkenzell est un ancien château ministerial issu du siège du Schenken de Celle (1244). Après le château de Hohengeroldseck, c'est l'un des plus anciens châteaux de la vallée de la Kinzig. À partir de 1500, le château devint la propriété des Fürstenberg et fut détruit en 1534. À l'origine, c'était un palais roman, un donjon et un Zwinger à double paroi. Malheureusement, l'important château d'autrefois n'a pas été reconstruit. La ruine est facilement accessible par un sentier de randonnée

plat et confortable. Elle est idéalement située à mi-chemin entre Schiltach et Schenkenzell. Un sentier thématique d'environ un kilomètre de long avec 10 planches explicatives font de l'histoire du Schenkenburg une réelle expérience pour les randonneurs.



Schenkenzell

Tourist Information

Reinerzastr.12

77773 Schenkenzell

Téléphone +49 (0) 78 36 / 93 97 51

Fax +49 (0) 78 36 / 93 97 50

tourist-info@schenkenzell.de

www.schenkenzell.de



Entrée libre

Église du monastère et musée de Wittichen



Musée du monastère de Wittichen : on peut y voir d'anciennes croix funéraires sculptées à la main, des ornements et de nombreux trésors. L'histoire minière de Wittichen y trouve également sa place. On peut voir dans les vitrines des pièces témoignant de ce passé ancien et on trouve aux alentours des fouilles et un parcours éducatif géologique. L'église est ouverte tous les jours de 8h00 à 18h00. Monastère de Wittichen : la sœur béguine Luitgard fonda un ermitage en

1324. Plus tard, il fut reconnu comme monastère. La légende raconte que de nombreux miracles ont eu lieu sur sa tombe. Depuis, les pèlerins se rendent en pèlerinage à Wittichen. Visites guidées de l'église et du musée pour les groupes sur demande !



Schenkenzell

Tourist Information

Reinerzastr.12

77773 Schenkenzell

Téléphone +49 (0) 78 36 / 93 97 51

Fax +49 (0) 78 36 / 93 97 50

tourist-info@schenkenzell.de

www.schenkenzell.de

Entrée avec visite guidée uniquement

Église :

Musée :

Un paradis pour les amateurs de vélo et de randonnée pédestre



Itinéraire cyclable de la vallée de la Kinzig

De Freudenstadt à Offenbourg - toujours en pente douce.

La largeur du fond des vallées de la région haute et moyenne de la vallée de la Kinzig permettent - au beau milieu de la Forêt-Noire centrale - de faire du vélo sur un terrain plat, entouré des montag-

nes de la Forêt-Noire allant jusqu'à 1 000 mètres d'altitude. Lors de votre circuit à vélo dans la vallée de la Kinzig, vous pourrez apprécier les différents types de paysages sur une piste cyclable en pente douce. Idéal pour des sorties intenses en VTT ou des balades à vélo en famille.

Sentier de flottage de la vallée de la Kinzig

Venez découvrir l'histoire passionnante du flottage dans les vallées de la Kinzig. Avec l'aide d'audioguides adaptés aux enfants et aux adultes et de fantastiques stations découverte, la route d'Alpirsbach à Wolfach devient une aventure passionnante.

Le « Flößerpfad Kinzigtal » est un sentier de randonnée thématique de la Forêt Noire moyenne. Vous pourrez y faire l'expérience du flottage et de tout ce qui s'y rapporte !



Station découverte à Schiltach



Randonnées pédestres et cyclistes

D'autres suggestions de randonnées à vélo et à pied dans la vallée de la Kinzig sous :

www.MittlererSchwarzwald.de/touren

www.schwarzwald-kinzigtal.info/Entdecken/Kinzigtal-aktiv

Profitez de la location de vélos et de vélos électriques !

Renseignez-vous sur la location et les bornes de recharge auprès de votre agence de location ou de votre office de tourisme.

Sentiers d'aventure pour les familles

Chemin Robber Hotzenplotz (Gengenbach)

Avec le grand ou le petit sentier « Räuberpfad » de Gengenbach, tout un itinéraire de découverte a été consacré au héros d'innombrables enfants. Jeux d'agilité et de lancer, d'escalade ou d'écoute – amuse-

ment garanti dans de nombreuses stations. Les sentiers sont complétés par le jardin-verger de grand-mère – un verger avec des éléments participatifs.

Rando au fil de l'eau (Zell am Harmersbach)

Hanna, la fille du célèbre couple de gallinacés « Hahn und Henne » de la manufacture de céramique de Zell, vous accompagne avec la sensation merveilleusement « rafraîchissante » d'explorer

une ville au fil de l'eau. Sur une longueur totale de 1,6 km – dans le ruisseau et à terre – ce sentier au fil de l'eau traverse la vieille ville et mène directement au musée local « Fürstenberger Hof ».

Sentier d'aventure Hademar (Oberharmersbach)

Venez faire une petite promenade dans les bois qui vous réservera un effet de surprise ! Hademar Waldwichtel vous explique son univers sur plus de 20 stations découverte. Le sentier d'aventure d'environ 2 km de long invite

à la recherche de traces dans la nature. Des stations au design créatif éveillent la curiosité et donnent aux enfants un équilibre entre la soif de connaissances et la fantaisie.

Circuit Bächlewald (Haslach)

Le circuit d'aventure d'environ 4 kilomètres de long commence par un panneau de vue d'ensemble situé au niveau de l'auberge « Waldsee Terrasse » et se poursuit à travers la forêt le long de petits chemins et de sentiers forestiers.

Détendez-vous, explorez la nature, pratiquez votre activité, amusez-vous, profitez du paysage – tout en faisant une halte dans au Biergarten, comprenant un terrain de jeux, un minigolf et le restaurant Waldsee.

Sentier d'aventure (Hausach)

Le sentier d'aventure de 3 km mène au Kreuzberg, la montagne locale d'Hausach, et à la ruine du château Husen vieux de 800 ans, avec une vue magnifique sur la ville et la vallée de la Kinzig. Les stations de découverte permettent aux enfants de

se défouler et de montrer leurs talents. Palissade, tunnel, échelle, des jeux d'eau dans le ruisseau, une cabane dans les arbres et le célèbre serpent coloré pour l'équilibre attendent les plus jeunes. Qui sera le plus agile ?



Parcours Hornberger-Schießen-Weg (Hornberg)

Sur l'agréable chemin situé entre le centre-ville et le château de Hornberg, découvrez de manière divertissante comment le célèbre dicton « le tir de Hornberg » a pu avoir lieu. En chemin,

des aires de jeux s'adressent aux enfants, et vous trouverez également des aires de pique-nique. Le sentier convient également aux familles avec des poussettes.

Kirnbacher Bollenhut-Talwegle (Wolfach)

Découvrez et vivez Kirnbach en empruntant le sentier « Kirnbacher-Bollenhut-Talwegle ». Le départ ou l'arrivée se font à l'auberge « Gasthaus Kirnbacher Hof », située au début de la vallée, ou à l'auberge « Gasthaus Sonne », située au

centre du village. De là, le sentier continue sur 3,5 km et se parcourt en 1,5 heures environ, en longeant toujours la colline de Kirnbach, en montée ou en descente. Il y a beaucoup à découvrir en cours de route, y compris pour les enfants.

Piscines extérieures

Piscines extérieures en Forêt-Noire centrale

« Die Insel » - piscine familiale et de loisirs
Grünstraße 65, 77723 Gengenbach

Piscine Waldterrassenbad de Biberach
Jägerpfad 42, 77781 Biberach

Piscine extérieure de Nordrach
Im Dorf 86, 77787 Nordrach

Piscine familiale de Zell am Harmersbach
Nordrachter Straße 33, 77736 Zell a. H.

Piscine extérieure d'Oberharmersbach
Talstraße 71,
77784 Oberharmersbach

Piscines extérieures STK

Piscine extérieure de Steinach
Schwimmbadstraße 12, 77790 Steinach

Piscine extérieure de Haslach
Steinacher Str. 30, 77716 Haslach

Piscine extérieure de Hofstetten
Waldseeweg 2, 77716 Hofstetten

Piscine extérieure de Hornberg
Frombachstraße 53, 78132 Hornberg

Piscine extérieure de Schiltach-Schenkenzell
Schlosshof, 77773 Schenkenzell

Piscine extérieure Kinzigtalbad de Hausach (en construction)
77756 Hausach





Schwarzwald Tourismus Kinzigtal e.V.

Hauptstr. 41, 77709 Wolfach
Téléphone +49 (0) 78 34 / 23 800 90
post@schwarzwald-kinzigtal.info
www.schwarzwald-kinzigtal.info



Mittlerer Schwarzwald

Im Winzerhof, 77723 Gengenbach
Téléphone +49 (0) 78 03 / 930-149
Info@MittlererSchwarzwald.de
www.MittlererSchwarzwald.de

Karlsruhe

Stuttgart

Straßburg

A8

A81

Offenburg

Freudenstadt

Lahr

Gengenbach

Nordrach

Berghaupten

Oberharmersbach

Zell a.H.

Biberach

Wolfach

Steinach

Hausach

Schenkenzell

Haslach

Schiltach

Hofstetten

Gutach

Lauterbach

Mühlenbach

Hornberg

Rhein

A5

Freiburg

Villingen-Schwenningen

Basel



1^{ère} édition 2019,

Sous réserve de modifications,
horaires d'ouverture
indiqués non-garantis